
[p1]

Vichte 23 Mai 1887.

Cher Principal,

J'ai soumis vos observations à Tinel et voici ce qu'il me répond: (je copie textuellement)

"J'ai pensé et repensé à l'affaire des Metten Voici le résultat de mes réflexions:

1° "Il est impossible qu'on exécute au collège de Bruges – ou dans un college belge quelconque – une oeuvre comme celle que j'écrivais sur le texte précité. Voix et orchestre tout ferait défaut. Sans compter le temps d'étude.

2° J'ai prié G. Gezelle de modifier ses metten, de manière à en oter tous les passages épisodiques et l'action c'est à dire tout ce qui devait nécessairement entraîner le compositeur à écrire des choses exécutables par des artistes seulement.

G. Gezelle a modifié son texte, mais de telle façon que des metten il ne reste plus que le final "o heilig bloed (qui est immensément beau. Le titre lui même a fait place à "Vridag".

[p2]

Ce Vridag est selon moi, encore plus remarquable que le metten.

Quant au coté musical de cette pièce nouvelle, voici quelques points qui méritent l'attention de votre ami M. Rommel:

Vridag peut être traité sans orchestre. Les metten pas.

Vridag sera su en quatre semaines de solide travail. Les metten auraient réclamé deux mois au moins.

Vridag ne réclame aucun soliste. Les metten au moins un.

Vridag sera prêt avant Juillet. Les metten ne l'auraient pas été.

En écrivant Vridag je pourrai penser que je l'écris pour moi, condition indispensable de réussite (subjectivement parlant).

Etant données les conditions dans lesquelles on me demandait les metten, j'aurais dû les écrire comme un cordonnier fait une paire de bottes. – En 'k en zou ze niet geschreven hebben!..."

Voilà donc ce que mon Cher Ami Tinel me répond, vous répond et vous propose.

..... [p3].....

Inutile de vous dire que je vous engage très vivement à accepter. Vous aurez un oeuvre originale, splendide et qui fera bien certainement sensation.

Lorsque j'ai écrit a Tinel d'abord, j'ai craint qu'il me refusât; quoiqu'il ne m'ait jamais refusé quelque chose. Vous avez de la chance, allez!

J'ai transmis au cher Maître votre invitation et voici ce qu'il me répond là dessus dans la même lettre.

"Mercredi je vais à Bruges pour prononcer le jugement. ([assigner] des cantates), j'arriverai à Bruges a 4^{hr} 58' pour y repartir à 6 heures; je n'aurai donc pas le temps de passer par le college."

Si donc vous désirez le voir et le contempler, soyez à la gare a une des heures dites.

Quelques mots de réponse s.v.p.

Tout à vous, de tout coeur,

P. Busschaert,

P.S. Soignez bien mes affaires de Lucifer s.v.p.

Vous voyez ce que je fais pour vous.

Briefbeschrijving

Verzender	Busschaert, Pieter
Ontvanger	[Rommel, Hendrik]
Verzendingsdatum	23/05/1887
Verzendingsplaats	Vichte (Anzegem)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; locatie origineel: brief is in het Stadsarchief Brugge (Archief van het Sint-Lodewijkcollege nr. 550)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; locatie origineel: brief is in het Stadsarchief Brugge (Archief van het Sint-Lodewijkcollege nr. 550)
Gepubliceerd in	Tijdkrans II, p.208 (vermelding); vermelding in: Gezelle en Tinel. - door Arn. ghesquiere. - uit : Biekorf Jrg 36 (1930) nr.10, p.291

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 213 mm x 137 mm papier, wit, rechthoekig geruit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Stadsarchief Brugge
ID Gezellearchief	Stadsarchief Brugge, Archief van het Sint-Lodewijkcollege nr. 550
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.25598

Inhoud

Incipit	J'ai soumis vos observations à Tinel et
Samenvatting	Over de aangepaste versie van het gedicht van Guido Gezelle: "De Brugsche Metten" nl. "O Vrijdag, die den mensch gemaakt", (Verz. dichtw., dl.III, p.423-425) de muziek kwam van Edgar Tinel; Busschaert citeert antwoord van Tinel op observaties van Rommel: o.a. Tinel heeft Gezelle gevraagd om "Metten" aan te passen en Gezelle heeft dit gedaan onder de vorm van "Vridag", Tinel somt de voordelen van "Vridag" op
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	23/05/1887, Vichte, Pieter Busschaert aan [Hendrik Rommel]
Editeur	Bart Vandekerkhove
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent

Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
